

MEDISTROM

- Pilot-12 Plus
- Pilot-24 Plus

CPAP BATTERY / BACKUP POWER SUPPLY

CPAP BATERIA / ALIMENTACIÓN PORTÁTIL USTED

BATTERIE CPAP / ALIMENTATION PORTABLE



ENGLISH - Thank you for purchasing MEDISTROM Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus CPAP Battery /Portable Power Supply. Please read this product user guide carefully before putting the equipment into operation for the first time.

ENGLISH – page 3

ESPAÑOL – página 25

FRANÇAIS – page 48

TABLE OF CONTENTS

SECTION 1 - Pilot-24 Plus	4
1.1 PACKAGE CONTENTS: Pilot-24 Plus	4
1.2 IMPORTANT!	5
1.3 INTENDED USE AND COMPATIBILITY: Pilot-24 Plus.....	5
1.4 CONTROL PANEL: Pilot-24 Plus.....	6
1.5 INSTRUCTIONS FOR USE: Pilot-24 Plus	8
A. Charging the battery	8
B. Using with PAP Device as a portable battery	9
C. Using with PAP device as a backup power supply.....	10
1.6 PRODUCT SPECIFICATIONS: Pilot-24 Plus	10
1.7 CAR CHARGER FOR PILOT-24 PLUS INSTRUCTIONS:.....	11
SECTION 2 - Pilot-12 Plus	12
2.1 PACKAGE CONTENTS: Pilot-12 Plus	12
2.2 IMPORTANT!	13
2.3 INTENDED USE AND COMPATIBILITY: Pilot-12 Plus.....	13
2.4 CONTROL PANEL: Pilot-12 Plus.....	14
2.5 INSTRUCTIONS FOR USE: Pilot-12 Plus	16
2.6 PRODUCT SPECIFICATIONS: Pilot-12 Plus	17
2.7 CAR CHARGER FOR PILOT-12 PLUS INSTRUCTIONS:.....	18
SECTION 3 – Using Co-Pilot Add-on unit	18
SECTION 4 - CARE INSTRUCTIONS: Pilot-24 Plus / Pilot-12 Plus	19
SECTION 5 - TRAVELLING WITH THE BATTERY: Pilot-24 Plus / Pilot-12 Plus	19
SECTION 6 - WARRANTY Pilot-24 Plus / Pilot-12 Plus	19
SECTION 7 - STORAGE AND DISPOSAL: Pilot-24 Plus / Pilot-12 Plus	20
SECTION 8 - WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS: Pilot-24 Plus / Pilot-12 Plus	20
Section 9 General Troubleshooting	22

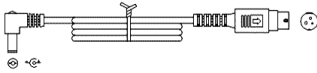
SECTION 1 - PILOT-24 PLUS

1.1 PACKAGE CONTENTS: Pilot-24 Plus

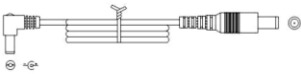
A. CPAP Battery



B. Output cable for ResMed S9™



C. Output cable for ResMed AirSense™ 10



D. Connector Tip for ResMed S9™ Original Power Adapter

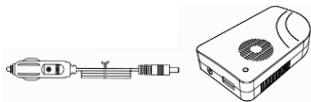


E. Battery sleeve



***** SOLD SEPARATELY *****

F. Car charger for Pilot-24 Plus



G. Co-Pilot-24 Plus – add-on unit to extend battery life (Not functional as stand-alone unit)



1.2 IMPORTANT!

- **Using Pilot-12 Plus/ Pilot-24 Plus as Portable CPAP Battery with humidifier will significantly decrease run times! For optimal run times please disconnect the humidifier!**
- DO NOT Expose battery to temperatures above 40°C / 104°F – **Fire Hazard!**
- DO NOT Expose battery to temperatures below -10°C / 50°F as the lithium ion cells may become damaged!
- DO NOT Expose battery to relative humidity above 85%!
- Normal operating temperatures are 0°C / 32°F to 35°C / 95°F!
- Fully charge battery before storage and every 6 months!
- Use only with following PAP devices:
 - ResMed S9™ series
 - ResMed AirSense™ 10 series

Manufacturer is not responsible for damage done by the battery to any other device not listed above.

1.3 INTENDED USE AND COMPATIBILITY: Pilot-24 Plus

Pilot-24 Plus is equipped with industrial grade genuine rechargeable lithium ion cells which can be **used as a backup power source** to prevent interruption to PAP therapy in the case of an overnight power outage.

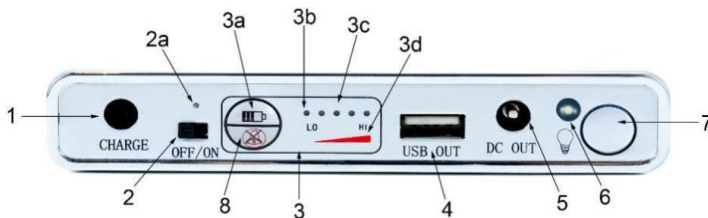
Pilot-24 Plus can serve as a **portable CPAP battery** during travel by air, land, or sea when the mains power source is unavailable.

Pilot-24 Plus also comes with a USB port which can be used to charge cellphones and other commonly used handheld devices.

Pilot-24 Plus is mainly **intended to be used with ResMed PAP machines** such as the S9™ and AirSense™ 10 series devices.

For a complete list of compatible devices, please visit our website: www.medistrom.com

1.4 CONTROL PANEL: Pilot-24 Plus



1. CHARGE
2. OFF/ON SWITCH
2a - OFF/ON indicator light
3. CHARGE LEVEL INDICATOR
3a - discharge level indicator button
3b - warning light is the far left LED
3c - 4 charge indicator lights
3d - LO to HI charge level indicator image
4. USB Port
5. DC OUT
6. Flashlight
7. Flashlight Control Button
8. Protection Alarm Mute Button

1. CHARGE PORT:

Charging the battery with ResMed AirSense™ 10 Original Power Adapter (Please Note: ResMed AirSense™ 10 Original Power Adapter is NOT included with Pilot-24 Plus. It is provided with the ResMed AirSense™ 10 PAP Device). Plug the ResMed AirSense™ 10 Original Power Adapter into the battery's CHARGE port. Ensure that the other end of the ResMed AirSense™ 10 Original Power Adapter is plugged in to the mains power outlet. Please note: The battery can be charged regardless of whether or not the battery is switched ON or OFF. If the battery is charging properly, the 4 green charge indicator lights (3c) will flash, and will light up solid green once it is fully charged.

Charging the battery with ResMed S9™ Original Power Adapter (Please Note: The ResMed S9™ Original Power Adapter is NOT

included with the Pilot-24 Plus. It is provided with the ResMed S9™ PAP device) plug the Connector Tip (D) into the ResMed S9™ Original Power Adapter. Plug the other end of the Connector Tip (D) into the battery's CHARGE port. Ensure that the other end of the ResMed S9™ Original Power Adapter is plugged in to the mains power outlet. Please note: The battery can be charged regardless of which way the OFF/ON switch is toggled. If the battery is charging properly, the four green charge indicator LEDs (3c) will flash, and will light up solid green once it is fully charged.

2. OFF/ON SWITCH: This switch allows the battery to be turned ON for usage and turned OFF for storage. When the battery is switched to the ON position, a blue OFF/ON indicator LED (2a) will turn on above the switch. When the battery is switched to the OFF position, the OFF/ON indicator light (2a) will NOT light up. **IMPORTANT!** Please remember to **toggle this switch to the ON position before using the battery** with the PAP device. Remember to turn the switch to OFF position before storing the battery. **CAUTION! FULLY CHARGE BATTERY BEFORE STORAGE AND EVERY 6 MONTHS AFTERWARD!**

3. CHARGE LEVEL INDICATOR: By pressing the charge level indicator button (3a) the charge level of the battery can be checked. The green LED (3c) will light up for 4 seconds showing the battery charge level while the battery is powering your PAP device. If 4 charge indicator lights (3c) are lit green, then the battery is fully charged. Please refer to the LO to HI charge level indicator image (3d) to determine the remaining power level. When the battery is charging, the charge indicator LEDs (3c) will light up in sequence until the charge reaches each level. When the battery is plugged into the charger, but is already fully charged, then all charge indicator lights are lit solid green. Warning Indication: Once CPAP battery is fully discharged, the orange warning light (3b) will flash, and the sound alarm will beep. Discontinue using your PAP device and charge the battery as soon as possible.

4. USB PORT: This port can be used to power and charge most electronic hand-held devices.

5. DC OUT: This port is used to connect a PAP device to the battery. First, select the proper output cable for the PAP device being used. Select Output Cable (B) for ResMed S9™, or Output Cable (C) for ResMed AirSense™ 10. Attach one end of the output cable to the PAP device and plug the other end into the “DC OUT” port on the battery.

6. LED Flashlight: LED Flashlight provides light.

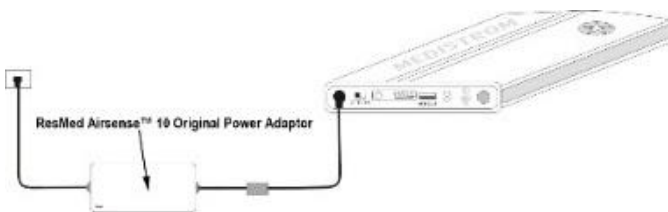
7. LED Flashlight Control Button: This button is used to turn the LED Flashlight on and off. Press the LED flashlight control button once to turn the flashlight on. Press it again to turn the flashlight off.

8. PROTECTIVE ALARM: Alarm will sound and yellow LED will flash when the remaining power of the battery is less than 5% or in case of battery failure. When alarm sounds, press the Mute button once to mute the sound. Yellow LED light stops flashing only after battery is charged or battery is turned off. Please note: if alarm sounds while battery is charging, please remove the charger from battery, and sound alarm will stop.

1.5 INSTRUCTIONS FOR USE: Pilot-24 Plus

A. Charging the battery

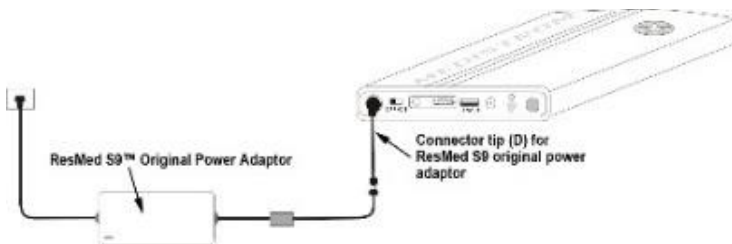
Charging the battery with ResMed AirSense™ 10 Original Power Adapter



(Please Note: ResMed AirSense™ 10 Original Power Adapter is NOT included with Pilot-24 Plus. It is provided with the ResMed AirSense™ 10 PAP Device). Plug the ResMed AirSense™ 10 Original Power Adapter into the battery’s CHARGE port. Ensure that the

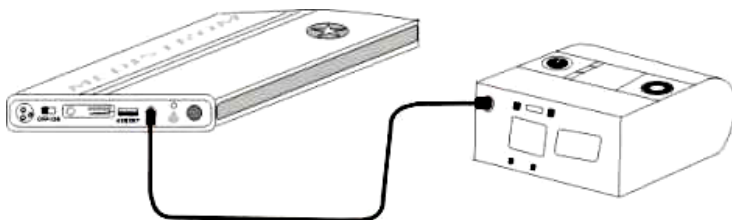
other end of the ResMed AirSense™ 10 Original Power Adapter is plugged in to the mains power outlet. Please note: The battery can be charged regardless of whether or not the battery is switched ON or OFF. If the battery is charging properly, the 4 green charge indicator lights (3c) will flash, and will light up solid green once it is fully charged.

Charging the battery with ResMed S9™ Original Power Adapter



(Please Note: ResMed S9™ Original Power Adapter is NOT included with Pilot-24 Plus. It is provided with the ResMed S9™ PAP Device) Plug the Connector Tip (D) into ResMed S9™ Original Power Adapter. Plug the other end of the Connector Tip (D) into the battery's CHARGE port. Ensure that the other end of the ResMed S9™ Original Power Adapter is plugged in to the mains power outlet. Please note: The battery can be charged regardless of whether or not the battery is switched ON or OFF. If the battery is charging properly, the 4 green charge indicator lights (3c) will flash, and will light up solid green once it is fully charged.

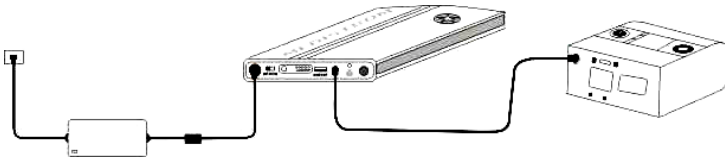
B. Using with PAP Device as a portable battery



Please Note: For longer run times, please disconnect the heated humidifier from the PAP device. When the PAP device is connected

with the heated humidifier and is used with the battery, the battery run time may be significantly decreased. Use DC OUT port to connect the PAP device to the battery. First, select the proper output cable for the PAP device being used. Select Output Cable (B) for ResMed S9™, or Output Cable (C) for ResMed AirSense™ 10. Attach one end of the output cable to the PAP device and plug the other end into the "DC OUT" port on the battery. Ensure that the battery is switched to "ON" position by using the OFF/ON switch (2) on battery control panel.

C. Using with PAP device as a backup power supply



Step 1 – Connect the battery to the charger (see instructions on charging the battery).

Step 2 – Connect the battery to PAP device and turn battery ON (see instructions above on using with PAP device as portable battery)

1.6 PRODUCT SPECIFICATIONS: Pilot-24 Plus

- Capacity: 98 Wh
- Cell Type: Industrial grade genuine rechargeable lithium ion cells manufactured by LG®
- Rated Output: DC 24 V, 3.75 A
- Life Span: Over 500 full discharge cycles
- Case: Aluminum
- Dimensions: 19x12x2 cm, Weight 1.8 lbs
- Power Gauge: 5 stage LED display power level indicator (includes charge and discharge state)
- Recharge time: About 2.5 hours per battery

1.7 CAR CHARGER FOR PILOT-24 PLUS INSTRUCTIONS:

Step 1: Plug End 1 of the Medistrom™ Car Charger into the 12 V car cigarette lighter socket and End 2 into the 24 V converter.

Step 2: NOTE! Please use your Output Cable for ResMed AirSense™ 10 (c) that is included with your Pilot-24 Plus CPAP Battery for Step 2! Plug in your Output Cable for ResMed AirSense™ 10 (c) into 24 V converter on one end, and into the Pilot-24 Plus CPAP Battery “CHARGE” jack on the other end.



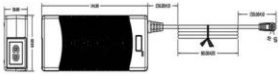
SECTION 2 - PILOT-12 PLUS

2.1 PACKAGE CONTENTS: Pilot-12 Plus

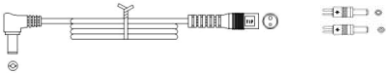
A. CPAP Battery



B. 90W battery charger



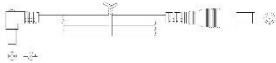
C. General output cable and D. Two connector tips (choose the tip that fits the PAP device being used with the battery)



E. Battery sleeve



F. Output Cable for Respirationics DreamStation



G. Output Cable for Respirationics RemStar System One S60



******* SOLD SEPARATELY *******

H. Car charger for Pilot-12



I. Co-Pilot-12 – add-on unit to extend battery life (Not functional as stand-alone unit)



2.2 IMPORTANT!

- DO NOT Expose battery to temperatures above 40 °C / 104 °F – **Fire Hazard!**
- DO NOT Expose battery to temperatures below -10°C / 50 °F as the lithium ion cells may become damaged!
- DO NOT Expose battery to relative humidity above 85%!
- Normal operating temperatures are 0 °C / 32 °F to 35°C/95°F!
- Fully charge battery before storage and every 6 months!
- Use only with following PAP devices:
 - Philips Respironics RemStar System One series
 - Philips Respironics RemStar System One S60 series
 - Devilbiss Intellipap series
 - HDM Z1 series

Manufacturer is not responsible for damage done by the battery to any other device not listed above!

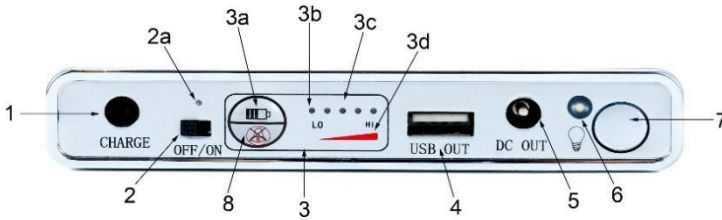
2.3 INTENDED USE AND COMPATIBILITY: Pilot-12 Plus

RESMED DEVICE WARNING!!! Pilot-12 Plus is NOT COMPATIBLE with any PAP devices manufactured by ResMed, even if one of the three connector tips (D) fits the ResMed device. Medistrom is NOT RESPONSIBLE for damages caused as a result of such misuse.

Pilot-12 Plus is equipped with industrial grade genuine rechargeable lithium ion cells which can be **used as a backup power source** to prevent interruption to PAP therapy in the case of an overnight power outage. Pilot-12 Plus can serve as a **portable CPAP battery** during travel by air, land or sea when the mains power source is unavailable. Pilot-12 Plus also comes with a USB port which can be used to charge cellphones and other commonly used handheld devices. **Pilot-12 Plus is intended to be used with 12 V PAP machines** such as most PAP devices manufactured by Philips Respironics, DeVilbiss, and others.

For a complete list of compatible devices please visit our website: www.medistrom.com

2.4 CONTROL PANEL: Pilot-12 Plus



1. CHARGE
2. OFF/ON SWITCH
2a - OFF/ON indicator light
3. CHARGE LEVEL INDICATOR
3a - discharge level indicator button
3b - warning light is the far left LED
3c - 4 charge indicator lights
3d - LO to HI charge level indicator image
4. USB PORT
5. DC OUT
6. Flashlight
7. Flashlight Control Button
8. Protection Alarm Mute Button

1. CHARGE PORT: Plug the 90W battery charger (B) into the battery's CHARGE port. Ensure that the other end of the charger is plugged in to the mains power outlet. Note: The battery can be charged regardless of which position the OFF/ON switch is toggled. If the battery is charging properly, the four green charge indicator LEDs (3c) will flash, and will light up solid green once it is fully charged.

2. OFF/ON SWITCH: This switch allows the battery to be turned ON for usage and turned OFF for storage. When the battery is switched to the ON position, a blue OFF/ON indicator light (2a) will appear above the switch. When the battery is switched to the OFF position, the OFF/ON indicator light (2a) will NOT appear. IMPORTANT: Please remember to turn this switch to ON position before you start using the battery with the PAP device. Remember to toggle the switch to

the OFF position before storing the battery. CAUTION: FULLY CHARGE BATTERY BEFORE STORAGE AND EVERY 6 MONTHS!

3. CHARGE LEVEL INDICATOR: By pressing the charge level indicator button (3a) the charge level of the battery can be checked. The green LED (3c) will light up for 4 seconds showing the battery charge level, while battery is powering your PAP device. If 4 charge indicator lights (3c) are lit green, then the battery is fully charged. Please refer to the LO to HI charge level indicator image (3d) to determine the remaining power level. When the battery is charging, the charge indicator LEDs (3c) will light up in sequence the charge reaches each level. When the battery is plugged into the charger, but is already fully charged, then all charge indicator lights are lit solid green. Warning Indication: Once CPAP battery is fully discharged, the orange warning light (3b) will flash, and the sound alarm will beep. Discontinue using your PAP device and charge the battery as soon as possible.

4. USB PORT: This port can be used to power and charge most electronic hand-held devices.

5. DC OUT: This port is used to connect a PAP device to the battery. First, select the proper output cable for the PAP device being used. Select Output Cable (B) for ResMed S9™, or Output Cable (C) for ResMed AirSense™ 10. Attach one end of the output cable to the PAP device and plug the other end into the “DC OUT” port on the battery.

6. LED Flashlight: LED Flashlight provides light.

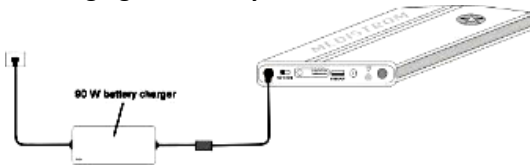
7. LED Flashlight Control Button: This button is used to turn the LED Flashlight on and off. Press the LED flashlight control button once to turn the flashlight on. Press it again to turn the flashlight off.

8. PROTECTIVE ALARM: Alarm will sound and yellow light will flash when the remaining power of the battery is less than 5% or in case of battery failure. When alarm sounds, press the Mute button once to mute the sound. Yellow LED light stops flashing only after battery is charged or battery is turned off. Please note: if alarm

sounds while battery is charging, please remove the charger from battery, and the sound alarm will stop.

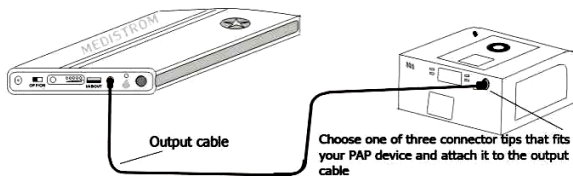
2.5 INSTRUCTIONS FOR USE: Pilot-12 Plus

A. Charging the battery



Plug the 90W battery charger (B) into the battery's CHARGE port. Ensure that the other end of the charger is plugged in to the mains power outlet. Please note: The battery can be charged regardless of whether or not the battery is switched ON or OFF. If the battery is charging properly, the four green charge indicator lights (3c) will flash, and will light up solid green once it is fully charged.

B. Using with PAP Device as a portable battery



Please Note: To increase run time, **please disconnect the heated humidifier from the PAP device.** When PAP device is connected with the heated humidifier and is used with the battery, the battery run time may be significantly decreased. Use DC OUT port to connect the PAP device to the battery. First, select one of the Two Connector Tips (D) that fits the PAP device being used, then connect this tip to the Output Cable (C). Attach the end of the Output Cable (C), with the connector tip (D), to the PAP device and plug the other end of the Output Cable (C) into the "DC OUT" port on the battery. Ensure that the battery is switched to "ON" position by using the OFF/ON switch (2) on battery control panel.

C. Using with PAP device as a backup power supply



Step 1 – Connect the battery to the charger (see instructions on charging the battery).

Step 2 – Connect the battery to PAP device and turn battery ON (see instructions above on using with PAP device as portable battery)

2.6 PRODUCT SPECIFICATIONS: Pilot-12 Plus

- Model Name: Pilot-12 Plus
- Capacity: 98 Wh
- Cell Type: Industrial grade genuine rechargeable lithium ion cells manufactured by LG®
- Rated Output: DC 12 V, 6.67 A
- Life Span: Over 500 full discharge cycle
- Case: Aluminum
- Dimensions: 19x12x2 cm
- Weight: 1.8 lbs
- Power Gauge: 5 stage LED display power level indicator (includes charge and discharge state)
- Recharge time: 3 to 4 hours per battery

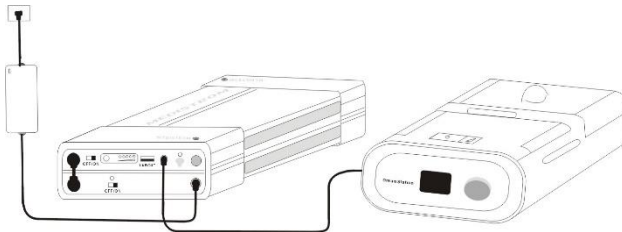
2.7 CAR CHARGER FOR PILOT-12 PLUS INSTRUCTIONS:

Plug End 1 of the Medistrom™ Car Charger into the 12 V car cigarette lighter socket, and the End 2 into the “CHARGE” jack of your Pilot-12 Plus CPAP Battery as shown on the diagram on page 18. The battery will charge in 3-4 hours.



SECTION 3 – USING CO-PILOT ADD-ON UNIT TO INCREASE THE RUN TIME OF PILOT-24 PLUS / PILOT-12 PLUS

Pilot-24 Plus and Pilot-12 Plus can be used with an add-on unit Co-Pilot-24 and Co-Pilot-12. Using Co-Pilot will increase the CPAP battery run times. Please refer to the diagram below in order to set up dual configuration. Co-Pilot can be used in dual configuration with Pilot Plus in order to serve as BOTH Backup and/or Portable CPAP Battery.



SECTION 4 - CARE INSTRUCTIONS: PILOT-24 PLUS / PILOT-12 PLUS

Do not expose the Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus to liquids of any kind.

Keep out of direct sunlight.

If your unit becomes soiled, disconnect from both the power source and the PAP device and wipe the exterior casing with a clean, dry cloth.

SECTION 5 - TRAVELLING WITH THE BATTERY: PILOT-24 PLUS / PILOT-12 PLUS

Prior to travel, please consult with your specific carrier to gain approval to take your Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus on board the aircraft.

SECTION 6 - WARRANTY PILOT-24 PLUS / PILOT-12 PLUS

Please contact your CPAP battery dealer for any warranty related issues.

Medistrom guarantees that Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus CPAP battery shall remain free from manufacturer defects for twelve months from the date of purchase.

This warranty is not transferrable and will only be available to the original purchaser.

This warranty does not cover physical damage resulting from improper usage.

Medistrom reserves the right to choose whether to repair or replace the product.

SECTION 7 – STORAGE AND DISPOSAL: PILOT-24 PLUS /

PILOT-12 PLUS

Pilot-12 Plus / Pilot-24 Plus must be fully charged before storage. Pilot-12 Plus/ Pilot-24 Plus must be fully recharged **every 6 months** thereafter.

Store the Pilot-12 Plus / Pilot-24 Plus in a cool, dark, well ventilated place with normal temperatures of **0 °C / 32 °F to 35 °C / 95 °F**.

CAUTION! Keep out of direct sunlight! The disposal of this unit should be carried out in accordance with applicable laws and regulations reflecting the purchaser's geographic location. For more information on where to recycle this product, please call 1-877-723-1297 or visit: www.call2recycle.org

SECTION 8 – WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS:

PILOT-24 PLUS / PILOT-12 PLUS

- Please read this product user guide carefully before putting the equipment into operation for the first time. Observe the safety instructions.
- Do not expose the Pilot-12 Plus / Pilot-24 Plus to any hard, physical impact.
- Do not expose the Pilot-12 Plus / Pilot-24 Plus to water, rain or moisture of any kind.
- Do not expose the Pilot-12 Plus / Pilot-24 Plus to an open flame or extreme heat, including direct sunlight. Exposure to any of these may result in an explosion.
- Do not disassemble or attempt to repair the Pilot-12 Plus / Pilot-24 Plus or the included AC charger.
- Ensure the product is thoroughly inspected for any physical damage. If any damage is found, the equipment should not be used.
- The device complies with CE and CSA directives and standards for electrical safety and electromagnetic compatibility. Improper use or handling can, however, result in damage and/or injury.

- Any improper use or operation of the device, i.e., that is not consistent with the instructions, will result in forfeiture of all claims under the manufacturer's warranty.
- Prevent the risk of electric short circuit.
- If the battery pack becomes damaged, do not touch the battery leakage directly: electrolyte leakage can cause skin irritation. In case the electrolyte comes into contact with the eyes, rinse with water as soon as possible. Do not rub eyes. Seek medical attention as soon as possible.
- Danger of Explosion! Do not use this equipment in hazardous areas in which explosive materials are present.
- Do not operate the device if the housing or AC adapter is damaged. Immediately disconnect the damaged device from the power by pulling the plug.
- Do not expose the equipment to extreme temperatures, aggressive chemical vapors, moisture, shocks, vibration, or strong electromagnetic fields. Observe the conditions of operation described in the specifications.
- The operator shall be solely responsible for any modifications to the equipment and for connecting any cables or equipment not supplied by Medistrom.
- Do not allow liquids to enter the device.
- Keep out of reach of children.
- Do not put in microwave oven.
- Please recharge your battery pack every six months even when you do not use it for a prolonged period in order to ensure proper product performance.

Section 9: General Troubleshooting

LED indicator	Possible Cause	Solution
Normal Operation		
Four solid green LEDs	Greater than 90% capacity remaining	
Three solid green LEDs	65% - 90% capacity remaining	
Two solid green LEDs	40% - 65% capacity remaining	
One solid green LEDs	10% - 40% capacity remaining	
Green LEDs flashing	Battery is charging	
Error Codes		
Yellow and green LEDs alternate flashing	<ul style="list-style-type: none"> Battery has entered over-discharge protection to prevent damage to the cells. 	<ul style="list-style-type: none"> Contact Medistrom technical support
Yellow LED flashing (rapidly)	<ul style="list-style-type: none"> Incorrect A/C adapter being used Power source is damaged 	<ul style="list-style-type: none"> Pilot-24: use the A/C adapter provided with your ResMed S9 or ResMed AirSense 10 Pilot-12: use the A/C adapter that was included with the Pilot-12 Power strip or outlet wiring may be damaged. Plug A/C adapter directly into wall outlet or try using the battery with a different wall outlet.

Yellow LED flashing (slowly)	<ul style="list-style-type: none"> • The environmental temperature is too high for the battery to operate safely 	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure that the battery is placed where there is no excess heat. Do not rest the battery on top of radiators or electronic devices that may emit heat. Do not attempt to use the battery in temperatures exceeding 40° C / 104° F
Yellow LED (alternates long and short flashing)	<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect A/C adapter being used • PAP device connected to battery is incompatible 	<ul style="list-style-type: none"> • Pilot-24: use the A/C adapter provided with your ResMed S9 or ResMed AirSense 10 • Pilot-12: only use the A/C adapter that was included with the Pilot-12 • Ensure that the PAP device you are using is compatible with the Pilot-12 or Pilot-24 you are using
Four green LEDs (flashing together)	<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect A/C adapter being used 	<ul style="list-style-type: none"> • Pilot-24: use the A/C adapter provided with your ResMed S9 or ResMed AirSense 10 • Pilot-12: only use the A/C adapter that was included with the Pilot-12
Yellow LED (two short flashes followed by one long flash)	<ul style="list-style-type: none"> • PAP device connected to battery is incompatible • DC output cable is damaged 	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure that the PAP device you are using is compatible with the Pilot-12 or Pilot-24 you are using • Ensure that the cable connected the Pilot-12

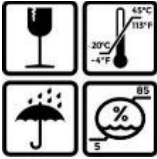
or Pilot-24 to the PAP device is not damaged

Yellow LED (three short flashes)

- PAP device connected to battery is incompatible

- Ensure that the PAP device you are using is compatible with the Pilot-12 or Pilot-24 you are using

If errors persist after taking the recommended action contact Medstrom technical support toll-free at 1-888-407-4791 or via email at support@choiceonemedical.com. Do not open the device or attempt to service the device yourself.





- Pilot-12 Plus
- Pilot-24 Plus

CPAP BATERIA / ALIMENTACIÓN PORTÁTILUSTED



ESPAÑOL - Gracias por comprar MEDISTROM Pilot-12 Plus / Pilot-24 Plus CPAP batería /fuente de alimentación portátilusted. Por favor, lea esta guía de usuario del producto cuidadosamente antesde la puesta enfuncionamiento por primera vez.

TABLA DE CONTENIDO

Sección 1 - Pilot-24 Plus

1.1 CONTENIDO DEL PAQUETE: Pilot-24 Plus	27
1.2 IMPORTANTE	28
1.3 USO PREVISTO Y COMPATIBILIDAD: Pilot-24 Plus	28
1.4 PANEL DE CONTROL: Pilot-24 Plus	29
1.5 INSTRUCCIONES DE USO Pilot-24 Plus.....	32
A. Carga de la batería	32
B. Uso con el dispositivo PAP como una batería portátil	33
C. Uso con el dispositivo PAP como batería de respaldo	33
1.6 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO: Pilot-24 Plus	34
1.7 INSTRUCCIONES DEL CARGADOR DE COCHE PARA EL PILOT-24 PLUS	34

Sección 2 - Pilot-12 Plus

2.1 CONTENIDO DEL PAQUETE: Pilot-12 Plus	35
2.2 IMPORTANTE	36
2.3 USO PREVISTO Y COMPATIBILIDAD Pilot-12 Plus	36
2.4 PANEL DE CONTROL Pilot-12 Plus.....	37
2.5 INSTRUCCIONES DE USO: Pilot-12 Plus.....	39
A. Carga de la batería	39
B. Uso con el dispositivo PAP como una batería portátil	40
C. Uso con el dispositivo PAP como batería de respaldo	40
2.6 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO: Pilot -12	41
2.7 INSTRUCCIONES DEL CARGADOR DE COCHE PARA EL PILOT-12 PLUS	41

Sección 3 – Uso de la unidad suplementaria Co-Pilot para aumentar el tiempo de funcionamiento del Pilot-24 Plus / Pilot-12 Plus.....

Sección 4 - INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Sección 5 - VIAJA CON LA BATERÍA.....

Sección 6 - GARANTÍA

Sección 7 - ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN.....

Sección 8 - ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Sección 9 - DÉPANNAGE GÉNÉRAL

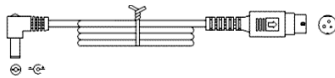
SECCIÓN 1: PILOT-24 PLUS

1.1 CONTENIDO DEL PAQUETE: PILOT-24 PLUS

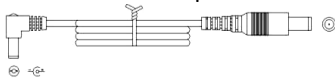
A. Una batería



B. Cable de salida para ResMed S9™



C. Cable de salida para ResMed AIRSENSE™ 10



D. Cable de poder o adaptador original de corriente para ResMed S9™



E. Funda de viaje para la batería



***** SE VENDE POR SEPARADO *****

F. Cargador de coche para el Pilot-24 Plus



G. Co-Pilot-24 – unidad especializada para prolongar la vida útil de la batería (no usar como batería principal)



1.2 IMPORTANTE

¡El uso del Pilot-12 Plus/ Pilot-24 Plus como batería CPAP portátil con humidificador disminuirá significativamente los tiempos de funcionamiento! ¡Para tiempos de funcionamiento óptimos desconecte el humidificador!

- No exponga la batería a temperaturas superiores a 40°C / 104°F – **¡Peligro de Incendio!**
- No exponga la batería a temperaturas inferiores a -10°C / 50 °F ¡Debido a que las celdas de litio pueden dañarse!
- ¡No exponga la batería a niveles de humedad superiores al 85%!
- Las temperaturas normales de funcionamiento son desde 0°C/32°F hasta 35°C/95°F
- ¡Cargue la batería completamente cada 6 meses y antes de guardarla o almacenarla!
- Use solo con los siguientes dispositivos PAP:
 - ResMed S9™ series
 - ResMed AirSense™ 10 series

¡El fabricante no es responsable por los daños que la batería ocasione a otro dispositivo diferente a los listados anteriormente!

1.3 USO PREVISTO Y COMPATIBILIDAD: Pilot-24 Plus

Pilot-24 Plus está equipado con genuinas celdas de iones de litio recargables de tipo industrial que puede ser utilizada como una fuente de energía de reserva para evitar la interrupción de la terapia PAP en el caso de un corte de energía durante la noche.

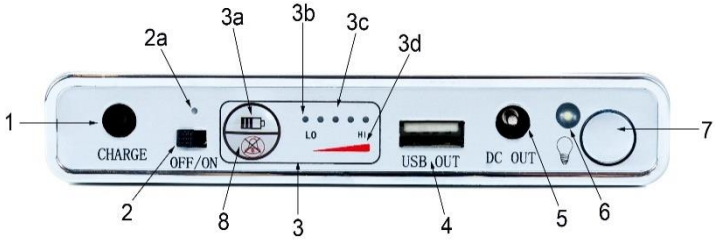
Pilot-24 Plus puede servir como una batería CPAP portátil durante el viaje por aire, tierra o mar cuando la fuente principal de poder no está disponible.

Pilot-24 Plus también viene con un puerto USB que puede ser utilizado para cargar los teléfonos móviles y otros dispositivos portátiles de uso común.

Pilot-24 Plus está diseñado principalmente para ser usado con máquinas ResMed PAP como el S9™ y dispositivos AirSense™ de la serie 10

Para obtener una lista completa de dispositivos compatibles, visite nuestro sitio web: www.medistrom.com

1.4 PANEL DE CONTROL: Pilot-24 Plus



1. CHARGE: Enchufe de carga
2. OFF/ON: Interruptor Apagado (OFF) / Encendido (ON)
2a - Luz indicadora Apagado (OFF) / Encendido (ON)
3. INDICADOR NIVEL DE CARGA
3a - Botón del indicador de nivel de carga
3b - Luz de advertencia
3c - 4 luces indicadoras de carga - 4 indicadores luminosos de carga
3d - Imagen indicadora del nivel de carga (Lo- HI)
4. USB OUT: Puerto USB
5. DC OUT: Puerto de salida de CC "DC OUT"
6. Linterna
7. Botón de control de la linterna
8. La alarma de protección Botón de Silencio

1. CARGA:

Carga de la batería con ResMed AirSense™ 10 adaptador original de corriente (Nota: El adaptador original ResMed AirSense™ 10 de corriente no está incluido con el Pilot-24 Plus. Es proveído con el dispositivo ResMed AirSense™ 10) Enchufe el adaptador original de corriente ResMed AirSense™ 10 en el puerto de carga de la batería, asegúrese que el otro extremo del adaptador esté conectado al tomacorriente. Nota: La batería puede recargarse independientemente de si el interruptor esta encendido ON o Apagado OFF. Si la batería se carga correctamente, los 4 indicadores luminosos verdes de carga (3c) parpadearan y se iluminaran fijamente verde cuando la batería este completamente cargada.

Carga de la batería con ResMed S9™ adaptador original de corriente (Nota: El adaptador original ResMed S9™ de corriente no está incluido con el Pilot-24 Plus. Es proporcionado con el dispositivo

ResMed S9™ PAP). Conecte la punta del conector (D) en el adaptador original ResMed S9™ de corriente. Enchufe el otro extremo del conector (D) al puerto de carga de la batería, asegúrese que el otro extremo del adaptador esté conectado al tomacorriente.

Nota: La batería puede recargarse independientemente de si el interruptor esta encendido ON o apagado OFF. Si la batería se carga correctamente, los 4 indicadores luminosos verdes de carga (3c) parpadearan y se iluminaran fijamente verde cuando la batería este completamente cargada.

2. OFF/ON: INTERRUPTOR DE APAGADO (OFF) Y ENCENDIDO (ON)

Este interruptor permite que la batería se encienda para el uso y apague para su almacenamiento. Cuando la batería es encendida, la luz indicadora azul de apagado/encendido (2a) se encenderá encima del interruptor de apagado OFF/ encendido ON. Cuando la batería se cambia a la posición OFF, la luz indicadora OFF/ON no aparecerá es decir se apagara.

¡IMPORTANTE! Por favor, recuerde colocar este interruptor en la posición de encendido (ON) antes de empezar a usar la batería con el dispositivo PAP. Recuerde colocar el interruptor en la posición de apagado (OFF) antes de guardar o almacenar la batería. **¡PRECAUCIÓN! RECARGUE TOTALMENTE LA BATERÍA ANTES DE ALMACENARLA Y CADA 6 MESES**

3. INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA: Al pulsar el botón del indicador de nivel de carga (3a) el nivel de carga de la batería se puede comprobar. Las luces LED verdes (3c) se iluminarán durante 4 segundos mostrando el nivel de carga de la batería. Si los 4 indicadores luminosos de carga (3c) se encienden verde, la batería está completamente cargada. Por favor, consulte la imagen del indicador de nivel de carga LO-HI (3d) para determinar el nivel de energía restante. Cuando la batería se está cargando, los indicadores luminosos de carga (3c) se iluminan en verde en un ciclo constante. Cuando la batería está enchufada en el cargador, pero ya está totalmente cargada, todas las luces indicadoras de carga se iluminan en verde. Cuando la batería se está cargando, el indicador de carga (3c) se iluminan uno verde por uno hasta que la carga llega a cada nivel.

ADVERTENCIA: Una vez que la batería se descargue por completo CPAP, la luz de aviso naranja (3b) parpadeará, y la alarma sonará. Deje de usar el dispositivo PAP y cargue la batería tan pronto como sea posible.

4. PUERTO USB: Este puerto se puede utilizar para alimentar y cargar más dispositivos portátiles electrónicos.

5. DC OUT - ENCHUFE O SALIDA DE CC: Este puerto se utiliza para conectar un dispositivo de PAP a la batería. En primer lugar, seleccione el cable de salida adecuada para el dispositivo PAP que se utiliza. Eliga el cable de salida (B) para ResMed S9™ o cable de salida (C) para el ResMed AIRSENSE™ 10. Conecte un extremo del cable de salida al dispositivo PAP y enchufe el otro extremo en el puerto de salida de CC "DC OUT" del puerto en la batería.

6. LINTERNA LED: Linterna LED proporciona luz.

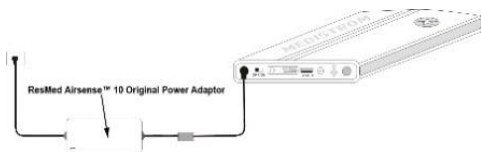
7. BOTÓN DE CONTROL DE LA LINTERNA LED: Este botón se utiliza para activar la linterna LED de encendido y apagado. Pulse el botón de control de linterna LED una vez para encender la linterna. Presione de nuevo para apagar la linterna. Nota: la batería debe estar en la posición encendido "ON" para que la linterna LED funcione.

8. ALARMA DE PROTECCIÓN sonará y la luz amarilla parpadea cuando la carga restante de la batería es inferior al 5% o en caso de fallo de la batería. Cuando suene la alarma, pulse el botón Mute una vez para silenciar el sonido. LED amarillo detendrá parpadear sólo después que la batería se carga o la batería se apaga; (tenga en cuenta, si la alarma suena mientras la batería se está cargando, por favor retire el cargador de la batería, y la alarma de sonido se detendrá)

1.5 INSTRUCCIONES DE USO Pilot-24 Plus

A. Carga de la batería

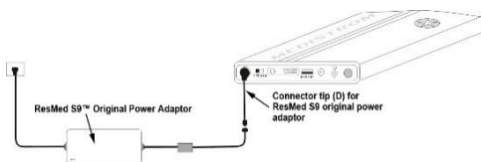
Carga de la batería con ResMed AIRSENSE™10 adaptador original de corriente



(Nota: El adaptador original ResMed AIRSENSE™10 de corriente no está incluido con el Pilot-24 Plus. Es proveído con el dispositivo ResMed AIRSENSE™10. Enchufe el adaptador original de corriente ResMed AIRSENSE™10 en el puerto de carga de la batería, asegúrese que el otro extremo del adaptador esté conectado al tomacorriente.

Nota: La batería puede recargarse independientemente de si el interruptor esta encendido ON o Apagado OFF. Si la batería se carga correctamente, los 4 indicadores luminosos verdes de carga (3c) parpadearan y se iluminaran fijamente verde cuando la batería este completamente cargada.

Carga de la batería con ResMed S9™ adaptador original de corriente

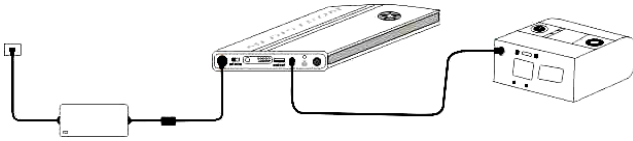


(Nota: El adaptador original ResMed S9™ de corriente no está incluido con el Pilot-24 Plus. Es proporcionado con el dispositivo ResMed S9™ PAP). Conecte la punta del conector (D) en el adaptador original ResMed S9™ de corriente. Enchufe el otro extremo del conector (D) al puerto de carga de la batería, asegúrese que el otro extremo del adaptador esté conectado al tomacorriente.

Nota: La batería puede recargarse independientemente de si el interruptor esta encendido ON o apagado OFF. Si la batería se carga correctamente, los 4 indicadores luminosos verdes de carga (3c)

parpadearan y se iluminaran fijamente verde cuando la batería este completamente cargada.

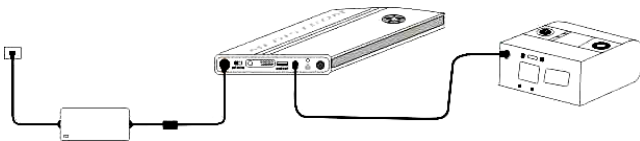
B) Uso con el dispositivo PAP como una batería portátil



Utilice el puerto de salida de CC "DC OUT" para conectar el dispositivo PAP a la batería. En primer lugar, seleccione el cable de salida adecuado para el dispositivo PAP que se va a utilizar. Seleccione el cable de salida para ResMed S9™ (B) para ResMedS9™ Cable de salida para ResMed AIRSENSE™ 10(C) para ResMedAIRSENSE™10. Conecte un extremo del cable de salida al dispositivo PAP y enchufe el otro extremo en puerto de salida de CC "DC OUT". Asegúrese de que el interruptor de la batería se cambia a la posición ON inmediatamente en el panel de control de la batería.

NOTA: Para obtener tiempos más prolongados de ejecución, desconecte el humidificador térmico del dispositivo PAP. Cuando el dispositivo PAP está conectado con el humidificador calentado y se utiliza con la batería, el tiempo de funcionamiento de la batería puede ser significativamente disminuido.

C) Uso con el dispositivo PAP como batería de respaldo



Paso 1- Conectar la batería al cargador (ver instrucciones sobre la carga de la batería).

Paso 2- Conecte la batería al dispositivo PAP (ver instrucciones anteriores sobre el uso con el dispositivo PAP como batería portátil), encender la batería.

1.6 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO: Pilot-24 Plus

- Capacidad: 98 Wh
- Tipo de la celda o batería: Celdas de iones de litio recargables de tipo industrial LG®
- Voltaje de salida: 24 V, Rango de salida actual 3.75A
- Tiempo de duración: Más de 500 ciclos de descarga completos
- Caja: Aluminio
- Dimensiones: 19x12x2cm
- Peso: 1.8 libras
- Indicador de alimentación: Indicador LED de nivel de carga de 5 etapas
- El tiempo de recarga: 2-3 horas por batería

1.7 INSTRUCCIONES DEL CARGADOR DE COCHE PARA EL

PILOT-24 PLUS Paso 1 - Conecte el extremo 1 del cargador de coche Medistrom™ en el enchufe de 12 V del encendedor de cigarrillos de su coche y el extremo 2 en el convertidor de 24 V.

Paso 2 – **NOTA ¡Por favor utilice el cable de salida para ResMed Aironse™10 (c) que viene incluido con su Pilot-24 Plus batería CPAP!** Conecte el cable de salida para ResMed Aironse™10 (c) el extremo correspondiente en el convertidor de 24 V y el otro en el enchufe de carga del Pilot-24 Plus batería CPAP.



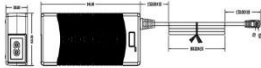
SECCIÓN 2: PILOT-12 PLUS

2.1 CONTENIDO DEL PAQUETE: PILOT-12 PLUS

A. Una batería



B. Cargador de batería B90W



C. Cable de salida; D. Dos clavijas o puntas para el conector - elija por favor la punta que se ajusta el dispositivo PAP que será siendo utilizado con la batería



E. Funda de viaje para la batería



F. Cable de salida para Respironics DreamStation



G. Cable de salida para Respironics RemStar S60



***** SE VENDE POR SEPARADO *****

H. Cargador de coche para el Pilot-12 Plus



I. Co-Pilot-12—unidad especializada para prolongar la vida útil de la batería (no usar como batería principal)



2.2 IMPORTANTE

- No exponga la batería a temperaturas superiores a 40° C / 104 °F – ¡Peligro de Incendio!
- ¡No exponga la batería a temperaturas inferiores a -10° C / 50 °F debido a que las celdas de litio pueden dañarse!
- ¡No exponga la batería a niveles de humedad superiores al 85%!
- Las temperaturas normales de funcionamiento son desde 0 °C / 32 °F hasta 35°C / 95 °F
- ¡Cargue la batería completamente cada 6 meses y antes de guardarla o almacenarla!
- Use solo con los siguientes dispositivos PAP:
 - Philips Respironics RemStar System One series
 - Philips Respironics RemStar System One S60 series
 - Devilbiss Intellipap series
 - HDM Z1 series

¡El fabricante no es responsable por los daños que la batería ocasione a otro dispositivo diferente a los listados anteriormente!

2.3 USO PREVISTO Y COMPATIBILIDAD Pilot-12 Plus

RESMED ADVERTENCIA DEL DISPOSITIVO!!! Pilot-12 Plus no es compatible con todos los dispositivos PAP fabricados por ResMed, incluso si una de las tres clavijas para el conector(D) encaja en el dispositivo ResMed. Los equipos de ResMed tienen diferente polaridad que el Pilot-12 Plus, por lo tanto, la conexión del Pilot-12 Plus al dispositivo ResMed puede causar daños irreversibles en el dispositivo PAP ResMed. Medistrom no se hace responsable por los daños causados como consecuencia de estos abusos. Pilot- 12 está equipado con genuinas celdas de iones de litio recargables de tipo industrial que puede ser utilizada como una fuente de energía de reserva para evitar la interrupción de la terapia PAP en el caso de un corte de energía durante la noche.

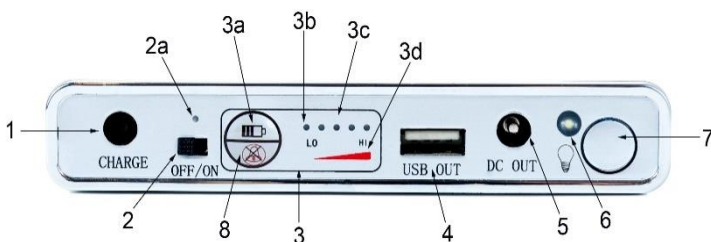
Pilot-12 Plus puede servir como una batería CPAP portátil durante el viaje por aire, tierra o mar cuando la fuente principal de poder no está disponible.

Pilot-12 Plus también viene con un puerto USB que puede ser utilizado para cargar los teléfonos móviles y otros dispositivos portátiles de uso común.

Pilot-12 Plus esta principalmente diseñado para ser utilizado con maquinas PAP de 12 V tales como la mayoría de los dispositivos PAP fabricados por Philips Resprironics, DeVilbiss, y otros.

Para obtener una lista completa de dispositivos compatibles, visite nuestro sitio web: www.medistrom.com

2.4 PANEL DE CONTROL Pilot-12 Plus



1. CHARGE - Enchufe de carga
2. OFF/ON Interruptor Apagado (OFF)/ Encendido (ON)
2a - Luz indicadora Apagado (OFF)/ Encendido (ON)
3. INDICADOR NIVEL DE CARGA
3a - Botón del indicador de nivel de carga
3b - Luz de advertencia
3c - 4 Luces indicadoras de carga o 4 indicadores luminosos de carga
3d - Imagen indicadora del nivel de carga (Lo- HI)
4. Puerto USB
5. DC OUT - Puerto de salida de CC
6. Linterna
7. Botón de control de la linterna
8. La alarma de protección Botón de Silencio

1. CARGA: Enchufe el cargador de batería de 90 W (A) en el puerto de carga de la batería. Asegúrese de que el otro extremo del

cargador está enchufado a la toma de corriente. Nota: La batería puede recargarse independientemente de si el interruptor esta encendido ON o Apagado OFF. Si la batería se carga correctamente, los 4 indicadores luminosos verdes de carga (3c) parpadearan y se iluminaran fijamente verde cuando la batería este completamente cargada.

2. OFF/ON: INTERRUPTOR DE APAGADO (OFF) Y ENCENDIDO (ON)

Este interruptor permite que la batería se encienda para el uso y apague para su almacenamiento. Cuando la batería es encendida, la luz indicadora azul de apagado/encendido (2a) se encenderá encima del interruptor de apagado OFF/ encendido ON. Cuando la batería se cambia a la posición OFF, la luz indicadora OFF/ON no aparecerá es decir se apagará. **¡IMPORTANTE!** Por favor, recuerde colocar este interruptor en la posición de encendido (ON) antes de empezar a usar la batería con el dispositivo PAP. Recuerde colocar el interruptor en la posición de apagado (OFF) antes de guardar o almacenar la batería. **¡PRECAUCIÓN! RECARGUE TOTALMENTE LA BATERÍA ANTES DE ALMACENARLA Y CADA 6 MESES**

3. INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA:

Al pulsar el botón del indicador de nivel de carga (3a) el nivel de carga de la batería se puede comprobar. Las luces LED verdes (3c) se iluminarán durante 4 segundos mostrando el nivel de carga de la batería. Si los 4 indicadores luminosos de carga (3c) se encienden verde, la batería está completamente cargada. Por favor, consulte la imagen del indicador de nivel de carga LO-HI (3d) para determinar el nivel de energía restante. Cuando la batería se está cargando, los indicadores luminosos de carga (3c) se iluminan en verde en un ciclo constante. Cuando la batería está enchufada en el cargador, pero ya está totalmente cargada, todas las luces indicadoras de carga se iluminan en verde. Cuando la batería se está cargando, el indicador de carga (3c) se iluminan uno verde por uno hasta que la carga llega a cada nivel.

ADVERTENCIA: Una vez que la batería se descargue por completo CPAP, la luz de aviso naranja (3b) parpadeará, y la alarma sonará. Deje de usar el dispositivo PAP y cargue la batería tan pronto como sea posible.

5. ENCHUFE O SALIDA DE CC "DC OUT": Este puerto se utiliza para conectar un dispositivo de PAP a la batería. En primer lugar, seleccione una de las tres clavijas para conector (D) que se ajusta el dispositivo PAP se utiliza, a continuación, conecte este extremo al cable de salida (C). Conecte un extremo del cable de salida al dispositivo PAP y enchufe el otro extremo en el puerto de salida de CC "DC OUT" del puerto en la batería.

6. LINTERNA LED: Linterna LED proporciona luz.

7. BOTÓN DE CONTROL DE LA LINTERNA LED: Este botón se utiliza para activar la linterna LED de encendido y apagado. Pulse el botón de control de linterna LED una vez para encender la linterna. Presione de nuevo para apagar la linterna. Nota: la batería debe estar en la posición encendido "ON" para que la linterna LED funcione.

8. ALARMA DE PROTECCIÓN sonará y la luz amarilla parpadeará cuando la carga restante de la batería es inferior al 5% o en caso de fallo de la batería. Cuando suene la alarma, pulse el botón Mute una vez para silenciar el sonido. LED amarillo detendrá parpadear sólo después que la batería se carga o la batería se apaga; (tenga en cuenta, si la alarma suena mientras la batería se está cargando, por favor retire el cargador de la batería, y la alarma de sonido se detendrá)

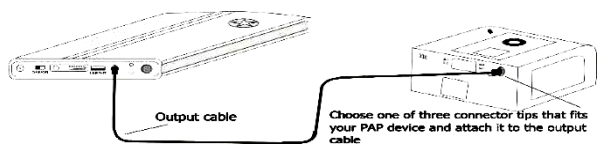
2.5 INSTRUCCIONES DE USO: Pilot-12 Plus

A. Carga de la batería



Enchufe el cargador de batería de 90 W (A) en el puerto de carga de la batería. Asegúrese de que el otro extremo del cargador está enchufado a la toma de corriente. Nota: La batería puede recargarse independientemente de si el interruptor está encendido ON o Apagado OFF. Si la batería se carga correctamente, los 4 indicadores luminosos verdes de carga (3c) parpadearán y se iluminarán fijamente verde cuando la batería esté completamente cargada.

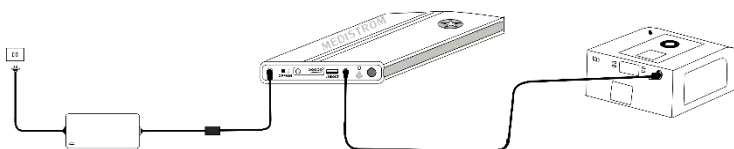
B. Uso con el dispositivo PAP como una batería portátil



Utilice el puerto DC OUT para conectar el dispositivo PAP a la batería. En primer lugar, seleccione una de las clavijas para conector de dos(D) que se ajusta el dispositivo PAP se utiliza, a continuación, conecte este extremo al cable de salida(C). Conecte el extremo del cable de salida(C), con la punta del conector (D), al dispositivo PAP y conecte el otro extremo del cable de salida(C) en el "DC OUT" del puerto en la batería.

Asegúrese de que el interruptor de la batería se cambia a la posición ON inmediatamente en el panel de control de la batería. NOTA: Para obtener tiempos más prolongados de ejecución, desconecte el humidificador térmico del dispositivo PAP. Cuando el dispositivo PAP está conectado con el humidificador calentado y se utiliza con la batería, el tiempo de funcionamiento de la batería puede ser significativamente disminuido.

C. Uso con el dispositivo PAP como batería de respaldo



Paso1- Conectar la batería al cargador (ver instrucciones sobre la carga de la batería).

Paso2- Conecte la batería al dispositivo PAP (ver instrucciones anteriores sobre el uso con el dispositivo PAP como batería portátil), encender la batería.

2.6 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO: Pilot -12

- Capacidad: 98 Wh
- Tipo de la celda o batería: Celdas de iones de litio recargables de tipo industrial LG®
- Voltaje de salida: 12 V, Rango de salida actual 6.67 A
- Tiempo de duración: Más de 500 ciclos de descarga completos
- Caja: Aluminio
- Dimensiones: 19x12x2 cm
- Peso: 1.8 libras
- Indicador de alimentación: Indicador LED de nivel de carga de 5 etapas
- El tiempo de recarga: 3-4 horas por batería

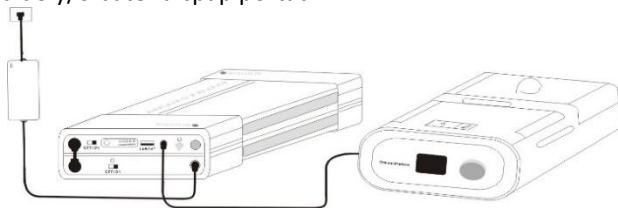
2.7 INSTRUCCIONES DEL CARGADOR DE COCHE PARA EL PILOT-12 PLUS

Conecte el extremo 1 del cargador de coche Medistrom™ en el enchufe de 12 V del encendedor de cigarrillos de su coche y el extremo 2 en el enchufe de carga de su Pilot-12 Plus batería CPAP como se muestra en el diagrama. La batería se cargara entre 3 o 4 horas.



SECCIÓN 3 – USO DE LA UNIDAD SUPLEMENTARIA CO-PILOT PARA AUMENTAR EL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO DEL PILOT-24 PLUS / PILOT-12 PLUS

El pilot-24 plus y pilot-12 plus pueden ser utilizados con una unidad suplementaria co-pilot-24 y co-pilot-12. El uso de la unidad co-pilot aumentará los tiempos de funcionamiento de la batería cpap. Consulte el diagrama siguiente para establecer la configuración doble. El co-pilot se puede usar en configuración doble con el pilot plus para desempeñar ambas funciones, como batería cpap de respaldo y/o batería cpap portátil.



SECCIÓN 4 - INSTRUCCIONES DE CUIDADO

No exponga el Pilot-12 Plus /Pilot-24 Plus a cualquier tipo de líquidos. Manténgase fuera de la luz solar directa. Si su unidad se ensucia, desconecte la fuente de alimentación y el dispositivo PAP y limpie la carcasa exterior con un paño seco y limpio.

SECCIÓN 5 - VIAJA CON LA BATERÍA

Antes de viajar, consulte con su proveedor específico para obtener la aprobación para llevar a su Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus a bordo de la aeronave.

SECCIÓN 6 - GARANTÍA

Por favor, póngase en contacto con su distribuidor de baterías CPAP para cualquier consulta relacionada con la garantía.

Medstrom garantiza que el Pilot-12 Plus /Pilot-24 Plus batería CPAP permanecerá libre de defectos de fabricación durante 12 meses a partir de la fecha de compra.

Esta garantía no es transferible y sólo estará disponible para el comprador original.

Esta garantía no cubre daños físicos como consecuencia de un uso inadecuado.

Medistrom se reserva el derecho a elegir si desea reparar o reemplazar el producto.

SECCIÓN 7 - ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

Pilot-12 Plus / Pilot-24 Plus debe estar completamente cargada antes de almacenarse. Pilot-12 Plus / Pilot-24 Plus debe estar completamente recargado **cada 6 meses**.

Guarde el Pilot-12 Plus /Pilot-24 Plus en un lugar oscuro, fresco y bien ventilado. Las temperaturas normales son **desde 0°C/32°F hasta 35°C/95°F** ¡CUIDADO! ¡Manténgase fuera de la luz solar directa!

La eliminación de esta unidad debe llevarse a cabo de acuerdo con las leyes y reglamentos aplicables a la ubicación geográfica del comprador.

Para obtener más información sobre dónde reciclar este producto, por favor llame al 1-877-723-1297o visite www.call2recycle.org

SECCIÓN 8 - ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- No exponga el Pilot-12 Plus /Pilot-24 Plus a cualquier impacto físico fuerte.
- No exponga el Pilot-12 Plus /Pilot-24 Plus al agua, la lluvia o la humedad de cualquier tipo.
- No exponga el Pilot-12 Plus /Pilot-24 Plus a una llama o calor extremo, incluida la luz solar directa. La exposición a cualquiera de estos puede provocar una explosión.
- No desmonte ni intente reparar el Pilot-12 Plus /Pilot-24 Plus o el cargador de CA incluido.
- Asegúrese de que el producto es cuidadosamente inspeccionado cualquier daño físico. Si observa algún daño, no se debe utilizar el equipo.
- El dispositivo cumple con las directivas de la CE / CSA y las normas de seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética. Uso inadecuado puede, sin embargo, causar daños y/ o lesiones. Cualquier uso indebido o el funcionamiento del dispositivo, es decir, que no es consistente con las instrucciones, resultará en la pérdida de todos los derechos de la garantía del fabricante.
- Prevenir el riesgo de cortocircuito eléctrico.

- Si la batería se daña, no toque la fuga de la batería directamente: una fuga de electrolitos puede causar el malestar de la piel. Encaso de que el electrolito entra en contacto con los ojos, lavar con agua tan pronto como sea posible. No se frote los ojos. Busque atención médica tan pronto como sea posible.
- Peligro de explosión! No utilice este equipo en áreas peligrosas en las que los materiales explosivos están presentes.
- No utilice el dispositivo si el adaptador de la vivienda o de CA está dañado. Inmediatamente desconectar el dispositivo dañado de la alimentación tirando del enchufe.
- No exponga el equipo a temperaturas extremas, emanaciones químicas agresivas, humedad, choques y vibraciones o campos electromagnéticos fuertes. Tenga en cuenta las condiciones de funcionamiento descritas en las especificaciones!
- El operador será el único responsable de cualquier modificación en el equipo y de la conexión de cables o aparatos no suministrados por Medistrom.
- No ponga en el microhonda.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- No permita que los líquidos entren en el dispositivo.
- Por favor, recargue la batería cada seis meses, incluso cuando no se utiliza durante un periodo prolongado de tiempo con el fin de asegurar el correcto desempeño del producto.

SECCIÓN 9 DÉPANNAGE GÉNÉRAL

Indicateur DEL	Cause possible	Solution
Fonctionnement normal		
Quatre DEL vertes fixes	Capacité restante supérieure à 90 %	
Trois DEL vertes fixes	Capacité restante comprise entre 65 et 90 %	
Deux DEL vertes fixes	Capacité restante comprise entre 40 et 65 %	
Une DEL verte fixe	Capacité restante comprise entre 10 et 40 %	
DEL vertes clignotantes	La batterie est en cours de chargement	
Codes d'erreur		
DEL jaune et verte clignotant par alternance	<ul style="list-style-type: none">Le dispositif de protection de la batterie contre toute décharge excessive a été activé pour éviter d'endommager les éléments.	<ul style="list-style-type: none">Communiquez avec le service technique de Medistrom.
DEL jaune clignotante (rapidement)	<ul style="list-style-type: none">L'adaptateur CA utilisé n'est pas le bon.	<ul style="list-style-type: none">Pilot-24 : utilisez l'adaptateur CA fourni avec l'appareil ResMed S9 ou ResMed AirSense 10Pilot-12 : utilisez l'adaptateur CA fourni avec le Pilot-12

- La source d'alimentation est endommagée.

- La barre d'alimentation ou le câblage de la prise sont peut-être endommagés. Branchez l'adaptateur CA dans la prise murale directement ou essayez de raccorder la batterie à une autre prise murale.

DEL jaune clignotante (lentement)

- La température ambiante est trop élevée pour que la batterie fonctionne en toute sécurité.

- Veillez à ce que l'emplacement de la batterie ne l'expose pas à une chaleur excessive. Ne posez pas la batterie sur un radiateur ou un appareil électronique pouvant émettre de la chaleur. N'essayez pas d'utiliser la batterie si la température ambiante dépasse 40 °C/104 °F.

DEL jaune (clignotements longs et courts, par alternance)

- L'adaptateur CA utilisé n'est pas le bon.

- Pilot-24 : utilisez l'adaptateur CA fourni avec l'appareil ResMed S9 ou ResMed AirSense 10

- Pilot-12 : n'utilisez que l'adaptateur CA fourni avec le Pilot-12

- L'appareil CPAP et la batterie à laquelle il est raccordé ne sont pas compatibles.

- Veillez à ce que l'appareil CPAP utilisé soit compatible avec le Pilot-12 ou le Pilot-24 utilisé.

Quatre DEL vertes (clignotant ensemble)

- L'adaptateur CA utilisé n'est pas le bon.

- Pilot-24 : utilisez l'adaptateur CA fourni avec l'appareil ResMed S9 ou ResMed AirSense 10

Pilot-12 : n'utilisez que l'adaptateur CA fourni avec le Pilot-12

DEL jaune (deux clignotements courts suivis d'un clignotement plus long)

- L'appareil CPAP et la batterie à laquelle il est raccordé ne sont pas compatibles.

- Veillez à ce que l'appareil CPAP utilisé soit compatible avec le Pilot-12 ou le Pilot-24 utilisé.

- Le câble de sortie CC est endommagé.

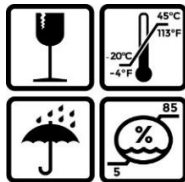
- Veiller à ce que le câble qui relie le Pilot-12 ou le Pilot-24 à l'appareil PAP ne soit pas endommagé.

DEL jaune (trois clignotements courts)

- L'appareil CPAP et la batterie à laquelle il est raccordé ne sont pas compatibles.

- Veillez à ce que l'appareil CPAP utilisé soit compatible avec le Pilot-12 ou le Pilot-24 utilisé.

Si les messages d'erreur persistent malgré la mise en œuvre des actions recommandées, communiquez avec le service technique de Medistrom par téléphone en composant gratuitement le 1-888-407-4791 ou par courriel à l'adresse support@choiceonemedical.com. N'ouvrez pas l'appareil ou n'essayez pas de le réparer par vous-même.



MEDISTROM

- Pilot-12 Plus
- Pilot-24 Plus

BATTERIE CPAP / ALIMENTATION PORTABLE



FRANÇAIS - Merci d'avoir acheté la batterie CPAP/l'alimentation portable Pilot-12 Plus/ Pilot-24 Plus MEDISTROM! Veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation du produit avant de mettre l'équipement en service pour la première fois.

TABLE DES MATIÈRES

SECTION 1 - Pilot-24 Plus	51
1.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE: Pilot-24 Plus.....	51
1.2 IMPORTANT!	52
1.3 UTILISATION PRÉVUE ET COMPATIBILITÉ: Pilot-24 Plus.....	52
1.4 PANNEAU DE COMMANDE: Pilot-24 Plus.....	53
1.5 MODE D'EMPLOI: Pilot-24 Plus	56
A. Charger la batterie	56
B. Utilisation avec un appareil de ventilation en pression positive continue (CPAP) comme une batterie portable	57
C) Utilisation avec un appareil de ventilation en pression positive continue (CPAP) comme une alimentation de secours	57
1.6 SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT: Pilot-24 Plus	58
1.7 INSTRUCTIONS DE CHARGEUR DE VOITURE POUR PILOT-24 PLUS:	58
SECTION 2 - Pilot-12 Plus	59
2.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE: Pilot-12 Plus.....	59
2.2 IMPORTANT!	60
2.3 UTILISATION PRÉVUE ET COMPATIBILITÉ: Pilot-12 Plus.....	60
2.4 PANNEAU DE COMMANDE: Pilot-12 Plus.....	61
2.5 MODE D'EMPLOI: Pilot-12 Plus	63
A. Charger la batterie	63
B. Utilisation avec un appareil de ventilation en pression positive continue (CPAP) comme une batterie portable	64
C) Utilisation avec un appareil de ventilation en pression positive continue (CPAP) comme une alimentation de secours	64
2.6 SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT: Pilot-12 Plus	65
2.7 INSTRUCTIONS DE CHARGEUR DE VOITURE POUR PILOT-12 PLUS	65
SECTION 3 - Utilisation de l'unité complémentaire Co-Pilot pour accroître la durée de fonctionnement du Pilot-24 Plus/Pilot-12 Plus	Error!
Bookmark not defined.	
SECTION 4 - INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN: Pilot-24 Plus / Pilot-12 Plus	66

SECTION 5 - VOYAGER AVEC LA BATTERIE: Pilot-24 Plus / Pilot-12 Plus	66
SECTION 6 - GARANTIE: Pilot-24 Plus / Pilot-12 Plus	67
SECTION 7 - RANGEMENT ET ÉLIMINATION: Pilot-2 / Pilot-12 Plus	67
SECTION 8 - Mise en garde et Précautions de sécurité: Pilot-24 Plus / Pilot-12 Plus	68
SECTION 9 : Solución de problemas generales	70

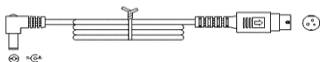
SECTION 1 - PILOT-24 PLUS

1.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE: Pilot-24 Plus

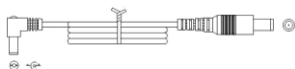
A. Batterie CPAP



B. Câble de sortie pour ResMed S9^{MC}



C. Câble de sortie pour ResMed AirSense^{MC} 10



D. Connecteur pour l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed S9^{MC}



E. Manchon de batterie



***** VENDU SÉPARÉMENT *****

F. Chargeur de voiture pour Pilot-24 Plus



G. Co-Pilot-24: Unité complémentaire pour le PILOT-24 Plus afin d'augmenter l'autonomie de la batterie CPAP (ne peut pas servir de batterie CPAP autonome)



1.2 IMPORTANT!

L'utilisation du Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus comme batterie CPAP portable avec l'humidificateur entraînera une baisse notable de la durée de fonctionnement! Pour optimiser la durée de fonctionnement, veuillez débrancher l'humidificateur!

- NE PAS exposer la batterie à une température supérieure à 40 °C / 104 °F — **Risque d'incendie!**
- NE PAS exposer la batterie à une température inférieure à -10 °C / 50 °F, pour ne pas endommager les cellules lithium-ion!
- NE PAS exposer la batterie à une humidité supérieure à 85 %!
- Les températures normales de fonctionnement sont 0 °C / 32 °F à 35 °C / 95 °F
- Charger complètement la batterie avant de l'entreposer et une fois tous les six mois!
- Utiliser uniquement avec les appareils PAP suivants:
 - ResMed S9^{MC} série
 - ResMed AirSense^{MC} série 10

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages causés par la batterie à tout autre appareil ne figurant pas ci-dessus!

1.3 UTILISATION PRÉVUE ET COMPATIBILITÉ: Pilot-24 Plus

Pilot-24 Plus est doté de cellules authentiques au lithium-ion rechargeables de qualité industrielle, qui peuvent être utilisées comme source d'alimentation de secours pour empêcher l'interruption du traitement par pression positive continue (CPAP) dans le cas d'une panne d'électricité durant la nuit.

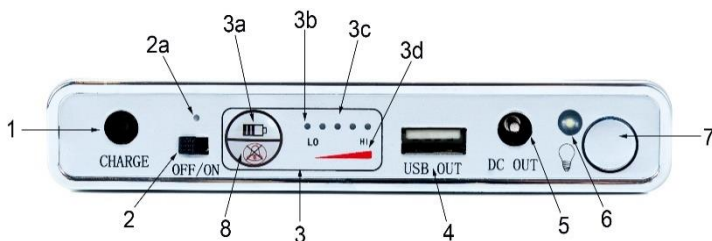
Pilot-24 Plus peut être utilisé comme une **batterie CPAP portable** lors d'un voyage par voie aérienne, terrestre ou maritime lorsqu'il n'y a pas de source d'alimentation électrique.

Pilot-24 Plus est également doté d'un port USB qui peut être utilisé pour recharger les téléphones cellulaires et autres appareils portatifs.

Pilot-24 Plus est principalement **destiné à être utilisé avec des machines CPAP ResMed** comme les appareils S9^{MC} et AirSense^{MC} série 10.

Pour une liste complète des appareils compatibles, veuillez visiter notre site Web: www.medistrom.com

1.4 PANNEAU DE COMMANDE: Pilot-24 Plus



1. CHARGE
2. OFF/ON - Bouton marche/arrêt
2a - Voyant marche/arrêt
3. INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE
3a - bouton d'indicateur de niveau de charge
3b - voyant d'avertissement
3c - 4 voyants d'indication de charge
3d - image d'indicateur de niveau de charge BAS à HAUT
4. PORT USB
5. DC OUT - Sortie CC
6. Lampe
7. Bouton de contrôle pour lampe
8. Bouton de sourdine pour alarme protectrice

1. BORNE DE CHARGE:

Charger la batterie à l'aide de l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed AirSense^{MC} 10 (Veuillez noter: L'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed AirSense^{MC} 10 n'est PAS inclus avec Pilot-24 Plus. Il est fourni avec l'appareil CPAP ResMed AirSense^{MC} 10.) Branchez

l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed AirSense^{MC} 10 à la borne de charge de la batterie. Assurez-vous de brancher l'autre bout de l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed AirSense^{MC} 10 à la prise d'alimentation secteur. Veuillez noter: La batterie peut être chargée qu'elle soit en marche ou non. Si la batterie se charge correctement, les 4 voyants d'indication de charge (3c) clignoteront et deviendront verts une fois que la batterie est complètement chargée.

Charger la batterie à l'aide de l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed S9^{MC} (Veuillez noter: L'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed S9^{MC} n'est PAS inclus avec Pilot-24 Plus. Il est fourni avec l'appareil CPAP ResMed S9^{MC}.)

Branchez le connecteur pour l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed S9^{MC} (D) à la borne de charge de la batterie. Branchez l'autre bout du connecteur (D) à la borne de charge de la batterie. Assurez-vous de brancher l'autre bout de l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed S9^{MC} à la prise d'alimentation secteur. Veuillez noter: La batterie peut être chargée qu'elle soit en marche ou non. Si la batterie est en charge correctement, les 4 voyants d'indication de charge (3c) clignoteront et deviendront verts une fois que la batterie est complètement chargée.

2. OFF/ON - Bouton marche/arrêt: Ce bouton permet de mettre en marche la batterie pour l'utilisation et de l'arrêter pour le rangement. Lorsque la batterie est mise en marche, un voyant marche/arrêt bleu (2a) apparaîtra au-dessus du bouton. Lorsque la batterie est en mode arrêt, le voyant marche/arrêt bleu (2a) N'APPARAÎTRA PAS. **IMPORTANT!** Veuillez vous assurer **de mettre ce bouton en position marche avant d'utiliser la batterie** avec l'appareil CPAP. N'oubliez pas de mettre le bouton en position arrêt avant de ranger la batterie. **ATTENTION! RECHARGEZ COMPLÈTEMENT LA BATTERIE AVANT DE LA RANGER ET TOUS LES 6 MOIS!**

3. INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE: En appuyant sur le bouton d'indicateur de niveau de charge (3a), le niveau de charge de la batterie peut être vérifié. Les voyants DEL verts (3c) s'allument pendant 4 secondes indiquant le niveau de charge de la batterie. Si

4 voyants d'indication de charge (3c) deviennent verts, la batterie est complètement chargée. Veuillez vous référer à l'image d'indicateur de niveau de charge BAS à HAUT (3d) pour déterminer le niveau de puissance restante. Lorsque la batterie se charge, les voyants d'indication de charge (3c) s'allument en vert un par un jusqu'à ce que la charge atteigne chaque niveau. Lorsque la batterie est branchée au chargeur, et qu'elle est déjà complètement chargée, tous les voyants d'indication de charge sont au vert. Avertissement: Une fois que la batterie CPAP est complètement déchargée, le voyant d'avertissement orange (3b) clignote et l'alarme retentit. Cessez d'utiliser votre appareil CPAP et rechargez la batterie dès que possible.

4. PORT USB: Ce port peut être utilisé pour alimenter et charger la plupart des appareils portatifs électroniques.

5. DC OUT - Sortie CC: Ce port est utilisé pour brancher un appareil CPAP à la batterie. Tout d'abord, sélectionnez le câble de sortie approprié pour l'appareil CPAP utilisé. Sélectionnez le câble de sortie pour ResMed S9^{MC} (B), ou le câble de sortie pour ResMed AirSense^{MC} 10 (C). Fixez un bout du câble de sortie à l'appareil CPAP et branchez l'autre bout au port « Sortie CC » sur la batterie.

6. Lampe DEL: La lampe DEL fournit une lumière.

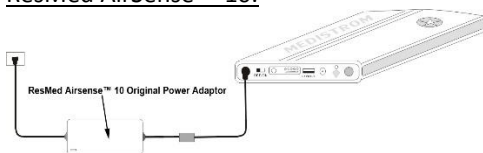
7. Bouton de contrôle pour lampe DEL: Ce bouton est utilisé pour mettre en marche ou arrêter la lampe DEL. Appuyez sur le bouton de contrôle pour lampe DEL une fois pour mettre en marche la lampe. Appuyez sur ce bouton à nouveau pour arrêter la lampe.

8. L'ALARME PROTECTRICE retentira et un voyant jaune clignotera lorsque la puissance restante de la batterie est à moins de 5 % ou en cas de défaillance de la batterie. Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur le bouton de sourdine une fois pour supprimer le son. Le voyant DEL jaune arrête de clignoter seulement après que la batterie est chargée ou que la batterie est éteinte; (veuillez noter: Si l'alarme retentit pendant que la batterie se charge, débranchez le chargeur de la batterie et l'alarme arrêtera de retentir).

1.5 MODE D'EMPLOI: Pilot-24 Plus

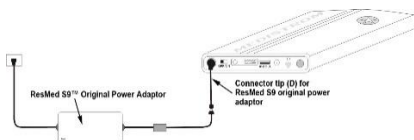
A. Charger la batterie

Charger la batterie à l'aide de l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed AirSense^{MC} 10.



(Veuillez noter: L'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed AirSense^{MC} 10 n'est PAS inclus avec Pilot-24 Plus. Il est fourni avec l'appareil CPAP ResMed AirSense^{MC} 10). Branchez l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed AirSense^{MC} 10 à la borne de charge de la batterie. Assurez-vous de brancher l'autre bout de l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed AirSense^{MC} 10 à la prise d'alimentation secteur. Veuillez noter: La batterie peut être chargée qu'elle soit en marche ou non. Si la batterie se charge correctement, les 4 voyants d'indication de charge (3c) clignoteront et deviendront verts une fois que la batterie est complètement chargée.

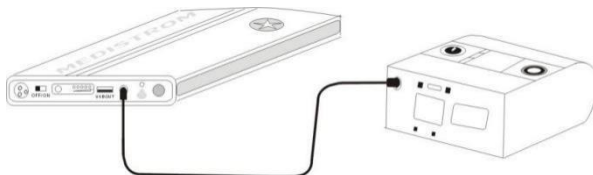
Charger la batterie à l'aide de l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed S9^{MC}.



(Veuillez noter: L'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed S9^{MC} n'est PAS inclus avec Pilot-24 Plus. Il est fourni avec l'appareil CPAP ResMed S9^{MC}.) Branchez le connecteur (D) à l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed S9^{MC}. Branchez l'autre bout du connecteur (D) à la borne de charge de la batterie. Assurez-vous de brancher l'autre bout de l'adaptateur d'alimentation d'origine ResMed S9^{MC} à la prise d'alimentation secteur.

Veuillez noter: La batterie peut être chargée qu'elle soit en marche ou non. Si la batterie se charge correctement, les 4 voyants d'indication de charge (3c) clignoteront et deviendront verts une fois que la batterie est complètement chargée.

B. Utilisation avec un appareil de ventilation en pression positive continue (CPAP) comme une batterie portable



Veillez noter: Pour une durée de fonctionnement plus longue, veuillez débrancher l'humidificateur chauffant de l'appareil CPAP. Quand l'appareil CPAP est branché à l'humidificateur chauffant et utilisé avec la batterie, la durée de fonctionnement de la batterie peut être diminuée de façon significative. Utilisez la sortie CC pour brancher l'appareil CPAP à la batterie. Tout d'abord, sélectionnez le câble de sortie qui convient à l'appareil CPAP utilisé. Sélectionnez le câble de sortie (B) pour ResMed S9^{MC}, ou le câble de sortie (C) pour ResMed AirSense^{MC} 10. Branchez un bout du câble de sortie à l'appareil CPAP et branchez l'autre bout à la sortie CC sur la batterie. Assurez-vous de mettre la batterie en marche en utilisant le bouton marche/arrêt (2) sur le panneau de commande de la batterie.

C) Utilisation avec un appareil de ventilation en pression positive continue (CPAP) comme une alimentation de secours



Étape 1 - Branchez la batterie au chargeur (voir les instructions sur la recharge de la batterie).

Étape 2 - Branchez la batterie à l'appareil CPAP et mettez la batterie en marche (voir les instructions ci-dessus sur l'utilisation avec l'appareil CPAP comme une batterie portable).

1.6 SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT: Pilot-24 Plus

- Capacité: 98 Wh
- Type de cellules: Cellules lithium-ion authentiques rechargeables de qualité industrielle LG®
- Tension de sortie: 24 V CC, 3,75 A
- Durée de vie: Plus de 500 cycles de décharge complète
- Boîtier: Aluminium
- Dimensions: 19x12x2 cm, poids: 1,8 lb
- Jauge de puissance: Indicateur de niveau de charge à affichage DEL 5 stades (comprend l'état de charge et de décharge)
- Temps de recharge: 2,5 heures par batterie

1.7 INSTRUCTIONS DE CHARGEUR DE VOITURE POUR PILOT-24 PLUS:

Étape 1: Branchez le bout 1 du chargeur de voiture Medistrom^{MC} à l'allume-cigarette de la voiture de 12 V, et le bout 2 au convertisseur de 24 V.

Étape 2: ATTENTION! Veuillez utiliser votre câble de sortie pour ResMed AirSense^{MC} 10 (c) qui est fourni avec votre batterie CPAP Pilot-24 Plus pour l'étape 2! Branchez un bout de votre câble de sortie pour ResMed AirSense^{MC} 10 (c) au convertisseur de 24 V, et l'autre bout au connecteur femelle « CHARGE » de votre batterie Pilot-24 Plus.



SECTION 2 - PILOT-12 PLUS

2.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE: Pilot-12 Plus

A. Batterie CPAP



B. Chargeur de batterie 90 W



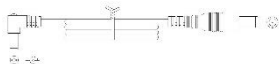
C. Câble de sortie; D. Deux connecteurs - veuillez choisir le connecteur qui convient à l'appareil CPAP utilisé avec la batterie



E. Manchon de batterie



F. Câble de sortie pour Respironics DremStation



G. Câble de sortie pour Respironics RemStar System One S60



***** VENDU SÉPARÉMENT *****

H. Chargeur de voiture pour Pilot-12 Plus



I. Co-Pilot-12 : Unité complémentaire pour le PILOT-12 Plus afin d'augmenter l'autonomie de la batterie CPAP (ne peut pas servir de batterie CPAP autonome)



2.2 IMPORTANT!

- NE PAS exposer la batterie à une température supérieure à 40 °C / 104 °F — **Risque d'incendie!**
- NE PAS exposer la batterie à une température inférieure à -10 °C / 50 °F, pour ne pas endommager les cellules lithium-ion!
- NE PAS exposer la batterie une humidité supérieure à 85 %!
- Les températures normales de fonctionnement sont 0 °C / 32 °F à 35 °C / 95 °F
- Charger complètement la batterie avant de l'entreposer et une fois tous les six mois!
- Utiliser uniquement avec les appareils PAP suivants:
 - Philips Respironics RemStar System One série
 - Philips Respironics RemStar System One S60 série
 - Devilbiss Intellipap série
 - HDM Z1 série

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages causés par la batterie à tout autre appareil ne figurant pas ci-dessus!

2.3 UTILISATION PRÉVUE ET COMPATIBILITÉ: Pilot-12 Plus

AVERTISSEMENT CONCERNANT L'APPAREIL RESMED! Pilot-12 Plus n'est PAS COMPATIBLE avec aucun appareil CPAP fabriqué par ResMed, même si l'un des trois connecteurs (D) convient à l'appareil ResMed. Medistrom N'EST PAS RESPONSABLE des dommages causés à la suite d'un tel usage abusif.

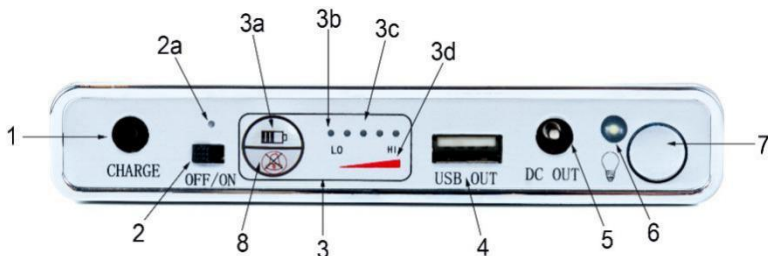
Pilot-12 Plus est doté de cellules authentiques au lithium-ion rechargeables de qualité industrielle, qui peuvent être **utilisées comme source d'alimentation de secours** pour empêcher l'interruption du traitement par pression positive continue (CPAP) dans le cas d'une panne d'électricité durant la nuit.

Pilot-12 Plus peut être utilisé comme une **batterie CPAP portable** lors d'un voyage par voie aérienne, terrestre ou maritime lorsqu'il n'y a pas de source d'alimentation électrique. Pilot-12 Plus est également doté d'un port USB qui peut être utilisé pour recharger les téléphones cellulaires et autres appareils portatifs. Pilot-12 Plus

est principalement **destiné à être utilisé avec des machines CPAP 12 V** comme la majorité des appareils CPAP fabriqués par Philips Resprironics, DeVilbiss, et autres.

Pour une liste complète des appareils compatibles, veuillez visiter notre site Web: www.medistrom.com

2.4 PANNEAU DE COMMANDE: Pilot-12 Plus



1. CHARGE
2. OFF/ON - Bouton marche/arrêt
2a - Voyant marche/arrêt
3. INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE
3a - bouton d'indicateur de niveau de charge
3b - voyant d'avertissement
3c - 4 voyants d'indication de charge
3d - image d'indicateur de niveau de charge BAS à HAUT
4. PORT USB
5. DC OUT - Sortie CC
6. Clignotant
7. Bouton de contrôle pour lampe
8. Bouton de sourdine pour alarme protectrice

1. BORNE DE CHARGE: Branchez le chargeur de batterie 90 W (A) à la borne de charge de la batterie. Assurez-vous de brancher l'autre bout du chargeur à la prise d'alimentation secteur. Veuillez noter: La batterie peut être chargée qu'elle soit en marche ou non. Si la batterie se charge correctement, les 4 voyants d'indication de charge (3c) clignoteront et deviendront verts une fois que la batterie est complètement chargée.

2. Bouton marche/arrêt: Ce bouton permet de mettre en marche la batterie pour l'utilisation et de l'arrêter pour le rangement. Lorsque la batterie est mise en marche, un voyant marche/arrêt bleu (2a) apparaîtra au-dessus du bouton. Lorsque la batterie est en mode arrêt, le voyant marche/arrêt bleu (2a) N'APPARAÎTRA PAS. IMPORTANT! Veuillez vous assurer de mettre ce bouton en position marche avant d'utiliser la batterie avec l'appareil CPAP. N'oubliez pas de mettre le bouton en position arrêt avant de ranger la batterie. ATTENTION! RECHARGEZ COMPLÈTEMENT LA BATTERIE AVANT DE LA RANGER ET TOUS LES 6 MOIS!

3. INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE:

En appuyant sur le bouton d'indicateur de niveau de charge (3a), le niveau de charge de la batterie peut être vérifié. Les voyants DEL verts (3c) s'allument pendant 4 secondes indiquant le niveau de charge de la batterie. Si 4 voyants d'indication de charge (3c) deviennent verts, la batterie est complètement chargée. Veuillez vous référer à l'image d'indicateur de niveau de charge BAS à HAUT (3d) pour déterminer le niveau de puissance restante. Lorsque la batterie se charge, les voyants d'indication de charge (3c) s'allument en vert un par un jusqu'à ce que la charge atteigne chaque niveau. Lorsque la batterie est branchée au chargeur, et qu'elle est déjà complètement chargée, tous les voyants d'indication de charge sont au vert. Avertissement: Une fois que la batterie CPAP est complètement déchargée, le voyant d'avertissement orange (3b) clignote et l'alarme retentit. Cessez d'utiliser votre appareil CPAP et rechargez la batterie dès que possible.

4. Port USB: Ce port peut être utilisé pour alimenter et charger la plupart des appareils portatifs électroniques.

5. DC OUT - Sortie CC: Ce port est utilisé pour brancher un appareil CPAP à la batterie. Tout d'abord, sélectionnez le câble de sortie approprié pour l'appareil CPAP utilisé. Sélectionnez le câble de sortie pour ResMed S9^{MC} (B), ou le câble de sortie pour ResMed AirSense^{MC} 10 (C). Fixez un bout du câble de sortie à l'appareil CPAP et branchez l'autre bout au port « Sortie CC » sur la batterie.

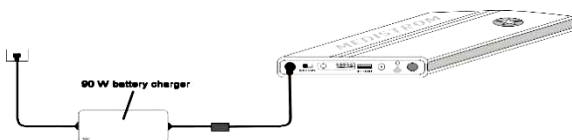
6. Lampe DEL: La lampe DEL fournit une lumière.

7. Bouton de contrôle pour lampe DE: Ce bouton est utilisé pour mettre en marche ou arrêter la lampe DEL. Appuyez sur le bouton de contrôle pour lampe DEL une fois pour mettre en marche la lampe. Appuyez sur ce bouton à nouveau pour arrêter la lampe.

8. L'ALARME PROTECTRICE retentira et un voyant jaune clignotera lorsque la puissance restante de la batterie est à moins de 5 % ou en cas de défaillance de la batterie. Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur le bouton de sourdine une fois pour supprimer le son. Le voyant DEL jaune arrête de clignoter seulement après que la batterie est chargée ou que la batterie est éteinte; (veuillez noter: Si l'alarme retentit pendant que la batterie se charge, débranchez le chargeur de la batterie et l'alarme arrêtera de retentir).

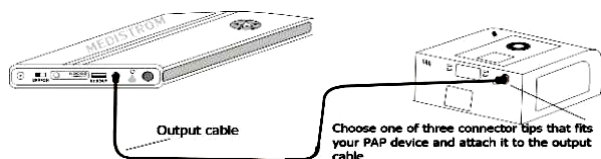
2.5 MODE D'EMPLOI: Pilot-12 Plus

A. Charger la batterie



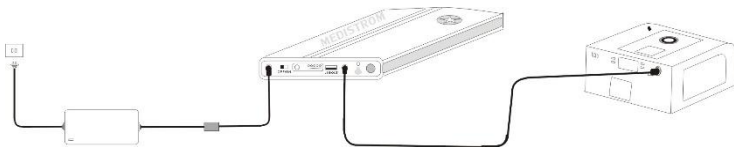
Branchez le chargeur de batterie 90 W (A) à la borne de charge de la batterie. Assurez-vous de brancher l'autre bout du chargeur à la prise d'alimentation secteur. Veuillez noter: La batterie peut être chargée qu'elle soit en marche ou non. Si la batterie se charge correctement, les 4 voyants d'indication de charge (3c) clignoteront et deviendront verts une fois que la batterie est complètement chargée.

B. Utilisation avec un appareil de ventilation en pression positive continue (CPAP) comme une batterie portable



Veillez noter: Pour une durée de fonctionnement plus longue, **veuillez débrancher l'humidificateur chauffant de l'appareil CPAP.** Quand l'appareil CPAP est branché à l'humidificateur chauffant et utilisé avec la batterie, la durée de fonctionnement de la batterie peut être diminuée de façon significative. Utilisez la sortie CC pour brancher l'appareil CPAP à la batterie. Tout d'abord, sélectionnez un des deux connecteurs (D), qui convient à l'appareil CPAP utilisé. Ensuite, branchez ce connecteur au câble de sortie (C). Branchez un bout du câble de sortie (C), avec le connecteur (D), à l'appareil CPAP et branchez l'autre bout du câble de sortie (C) à la sortie CC sur la batterie. Assurez-vous de mettre la batterie en marche en utilisant le bouton marche/arrêt(2) sur le panneau de commande de la batterie.

C) Utilisation avec un appareil de ventilation en pression positive continue (CPAP) comme une alimentation de secours



Étape 1 - Branchez la batterie au chargeur (voir les instructions sur la recharge de la batterie).

Étape 2 - Branchez la batterie à l'appareil CPAP et mettez la batterie en marche (voir les instructions ci-dessus sur l'utilisation avec l'appareil CPAP comme une batterie portable).

2.6 SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT: Pilot-12 Plus

- Nom du modèle: Pilot-12 Plus
- Capacité: 98 Wh
- Type de cellules: Cellules lithium-ion authentiques rechargeables de qualité industrielle fabriquées par LG®
- Tension de sortie: 12 V CC, 6,75 A
- Durée de vie: Plus de 500 cycles de décharge complète
- Boîtier: Aluminium
- Dimensions: 19x12x2 cm
- Poids: 1,8 lb
- Jauge de puissance: Indicateur de niveau de charge à affichage del 5 stades (comprend l'état de charge et de décharge)
- Temps de recharge: 3-4 heures par batterie

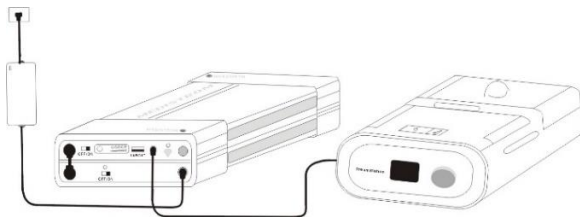
2.7 INSTRUCTIONS DE CHARGEUR DE VOITURE POUR PILOT-12 PLUS

Branchez le bout 1 du chargeur de voiture Medistrom^{MC} à l'allume-cigarette de la voiture de 12 V, et le bout 2 au connecteur femelle « CHARGE » de votre batterie CPAP Pilot-12 Plus tel qu'il est indiqué dans le schéma. La batterie se charge en 3-4 heures.



SECTION 3 – UTILISATION DE L'UNITÉ COMPLÉMENTAIRE CO-PILOT POUR ACCROÎTRE LA DURÉE DE FONCTIONNEMENT DU PILOT-24 PLUS/PILOT-12 PLUS

Il est possible d'utiliser les pilot-24 plus et pilot-12 plus avec les unités complémentaires co-pilot-24 et co-pilot-12. L'utilisation du co-pilot permet d'accroître la durée de fonctionnement de la batterie cpap. Veuillez vous référer au schéma ci-dessous pour établir une configuration double. Il est possible d'utiliser le co-pilot en configuration double avec le pilot plus à la fois comme batterie cpap de secours et comme batterie cpap portable.



SECTION 4 - INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN: PILOT-24 PLUS / PILOT-12 PLUS

N'exposez pas Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus aux liquides, quels qu'ils soient.

Conserver à l'abri des rayons solaires directs.

Si votre appareil devient sale, débranchez-le à la fois de la source d'alimentation et de l'appareil CPAP et essuyez le boîtier extérieur à l'aide d'un chiffon sec et propre.

SECTION 5 - VOYAGER AVEC LA BATTERIE: PILOT-24 PLUS / PILOT-12 PLUS

Avant le voyage, veuillez consulter votre compagnie aérienne pour avoir l'autorisation d'amener votre Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus à bord de l'avion.

SECTION 6 - GARANTIE: PILOT-24 PLUS / PILOT-12 PLUS

Veillez communiquer avec votre revendeur de la batterie CPAP pour toutes les questions de garantie connexes.

Medistrom garantit que la batterie CPAP Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus restera exempte de défauts de fabrication pendant 12 mois à partir de la date d'achat.

Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.

Cette garantie ne couvre pas les dommages physiques résultant d'un usage inapproprié.

Medistrom se réserve le droit de choisir de réparer ou de remplacer le produit.

SECTION 7 - RANGEMENT ET ÉLIMINATION: PILOT-2 / PILOT-12 PLUS

Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus doivent être complètement chargés avant d'être rangés. Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus doivent être entièrement chargés **tous les six mois** par la suite.

Rangez Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus dans un endroit frais, sombre et bien aéré. Les températures normales sont de **0 °C/32 °F** jusqu'à **35 °C/95 °F**.

ATTENTION! Conservez à l'abri des rayons solaires directs! L'élimination de cette unité doit être effectuée conformément aux lois et règlements en vigueur à l'endroit de l'acheteur.

Pour plus d'informations sur l'endroit où ce produit doit être recyclé, veuillez appeler 1-877-723-1297 ou visiter www.call2recycle.org.

SECTION 8 - MISE EN GARDE ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ: PILOT-24 PLUS / PILOT-12 PLUS

- Veuillez lire le guide d'utilisateur du produit avant la mise en marche de l'équipement pour la première fois. Respectez les consignes de sécurité.
- N'exposez pas Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus à un impact physique dur.
- N'exposez pas Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus à l'eau, à la pluie, ni à l'humidité, quelle qu'elle soit.
- N'exposez pas Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus à une flamme nue ou à la chaleur extrême, y compris les rayons solaires directs. L'exposition à l'un de ces derniers peut provoquer une explosion.
- Ne démontez pas et ne tentez pas de réparer Pilot-12 Plus/Pilot-24 Plus ou le chargeur C.A. fourni.
- Assurez-vous de soigneusement inspecter le produit pour tout dommage physique. En cas d'un dommage quelconque, l'équipement ne doit pas être utilisé.
- L'appareil est conforme aux directives CE / CSA et aux normes de sécurité électrique et de la compatibilité électromagnétique. Une utilisation non conforme peut, cependant, entraîner des dommages et/ou des blessures.
- Toute utilisation ou mise en marche inappropriée de l'appareil, *c.-à-d.* qui ne respecte pas les instructions, entraînera la perte de tout droit à la garantie du fabricant.
- Prévenez le risque de court-circuit électrique.
- Si la batterie est endommagée, ne touchez pas la fuite de la batterie directement: une fuite d'électrolyte peut causer une sensation d'inconfort au niveau de la peau. Si l'électrolyte entre en contact avec les yeux, rincez à l'eau dès que possible. Ne frottez pas les yeux. Consultez un médecin dès que possible.
- Danger d'explosion! N'utilisez pas cet équipement dans des zones dangereuses dans lesquelles les matières explosives sont présentes.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si le boîtier ou l'adaptateur A.C. est endommagé. Débranchez immédiatement l'appareil endommagé du courant en retirant la fiche.

- N'exposez pas l'équipement à des températures extrêmes, des vapeurs chimiques agressives, l'humidité, des chocs, des vibrations, ou de forts champs électromagnétiques. Respectez les conditions de fonctionnement décrites dans les spécifications!
- L'utilisateur sera tenu responsable de toute modification apportée à l'équipement et pour le raccordement des câbles ou des équipements non fournis par Medistrom.
- Gardez hors de portée des enfants.
- Ne mettez pas l'appareil au micro-ondes.
- Ne laissez pas de liquides s'infiltrer dans l'appareil.
- Veuillez recharger votre batterie tous les six mois, même lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée afin d'assurer la bonne performance du produit.

Section 9: Solución de problemas generales

Indicador LED	Posible causa	Solución
Operación normal		
Cuatro LEDs verdes fijos	Capacidad restante superior a 90%	
Tres LEDs verdes fijos	65% - 90% restante de la capacidad	
Dos LEDs verdes fijos	40% - 65% restante de la capacidad	
Un LED verde fijo	10% - 40% restante de la capacidad	
LEDs verdes parpadean	La batería se está cargando	
Códigos de error		
LED amarillo y verde parpadean alternativamente	<ul style="list-style-type: none"> • La batería pasó a protección contra sobredescarga para evitar daño a las celdas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Póngase en contacto con el soporte técnico de Medistrom.
LED amarillo parpadea (rápidamente)	<ul style="list-style-type: none"> • Se está usando un adaptador de CA incorrecto. • La fuente de alimentación está dañada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pilot-24: use el adaptador de CA provisto con su ResMed S9 o ResMed AirSense10 • Pilot-12: use el adaptador de CA que se incluyó con el Pilot-12 • La regleta o el cableado de salida puede estar dañado. Enchufe el

		adaptador de CA directamente en el tomacorriente mural o trate de usar la batería con un tomacorriente mural diferente.
LED amarillo parpadea (lentamente)	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura ambiente es demasiado alta para que la batería funcione de manera segura. 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la batería se coloque donde no haya calor excesivo. No deje la batería encima de radiadores ni dispositivos electrónicos que puedan emitir calor. No intente usar la batería en temperaturas superiores a 40° C / 104° F.
LED amarillo (parpadeo corto y largo alternativamente)	<ul style="list-style-type: none"> • Se está usando un adaptador de CA incorrecto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pilot-24: use el adaptador de CA provisto con su ResMed S9 o ResMed AirSense 10 <p>Pilot-12: use el adaptador de CA que se incluyó con el Pilot-12</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • El dispositivo CPAP conectado a la batería es incompatible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el dispositivo CPAP que está usando es compatible con el Pilot-12 o Pilot-24 que está usando.
Cuatro LEDs verdes (parpadean al mismo tiempo)	<ul style="list-style-type: none"> • Se está usando un adaptador de CA incorrecto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pilot-24: use el adaptador de CA provisto con su ResMed S9 o ResMed AirSense10

		Pilot-12: use el adaptador de CA que se incluyó con el Pilot-12
LED amarillo (dos parpadeos cortos seguidos de un parpadeo largo)	<ul style="list-style-type: none"> • El dispositivo CPAP conectado a la batería es incompatible. • El cable CC de salida está dañado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el dispositivo CPAP que está usando es compatible con el Pilot-12 o Pilot-24 que está usando. • Asegúrese de que el cable que conecta el Pilot-12 o Pilot-24 al dispositivo CPAP no esté dañado.
LED amarillo (tres parpadeos cortos)	<ul style="list-style-type: none"> • El dispositivo CPAP conectado a la batería es incompatible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el dispositivo CPAP que está usando es compatible con el Pilot-12 o Pilot-24 que está usando.

Si persisten los errores después de haber realizado la acción recomendada, póngase en contacto con el departamento de soporte técnico de Medistrom llamando gratis al 1-888-407-4791 o enviando un mensaje electrónico a support@choiceonemedical.com. No abra el dispositivo ni intente repararlo usted mismo.

